

Rosa Letzebuerg  
sur Internet :  
www.ogayane.com

### Ce mois-ci dans La Pie Qui Chante

- Revue de Presse : James Hormel (p 2)
- Carte Blanche a Jo : L'Union Libre (p 3)
- L'Association Antineus se presente (p 4)
- Qu'est-ce que l'homosexualite ? (p 5)
- Le POSL part a la conquete du concubinage (p 7)

Année 1, numéro 8  
septembre 2000

Rosa Letzebuerg asbl  
252 av. Gaston Diderich  
LU-1420 LUXEMBOURG  
rosaletzebuerg@ogayane.com

## Editorial

Par Denis, multimedia-man de Rosa Letzebuerg

Salut a tous!

Deux mois se sont ecoules depuis la derniere publication de la Pie Qui Chante. Il etait donc grand temps de revenir a l'assaut avec les dernieres nouvelles du front « holebi » (homo-lesbien-bisexual).

Nous avons annonce dans notre dernier numero que nous organisons un co-voiturage vers le CSD de Saarbruecken, fin juillet. Que ceux qui n'etaient pas au rendez-vous, le regrettent! Selon les organisateurs plus de 30.000 personnes se sont tremoussees sous le soleil. La police, plus modeste, estimait le nombre de participants a 4.500. Autant dire que la troisieme edition fut un succes que nous esperons rencontrer lors de notre prochain Gay Mat (rassemblement pour les gays et les lesbiennes) a la Place d'Armes en juin 2001 .

Nous lancons des a present un appel aux membres et benevoles : Si vous souhaitez nous aider pendant la preparation du prochain « Gay Mat », faites-le nous savoir!  
**Ecrivez au siege de Rosa Letzebuerg ou envoyez un email a rosaletzebuerg@ogayane.com**

On peut le dire : l'ete fut, meteorologiquement parlant, merdique. Neanmoins cote politique, nos voisins neerlandais ont franchi un pas, qui ferait presque oublier les averses quotidiennes et devrait faire rougir certains politiciens..... Il s'agit de la nouvelle loi votee (109 pour, 33 contre) en faveur du mariage homosexuel et de l'adoption d'enfants neerlandais par des concubins de meme sexe.

A Luxembourg, je vous rappelle que la coalition actuelle n'entend pas mettre en place de contrat de partenariat tel le PACS, mais recherchera des solutions concernant avant tout le droit social, le droit de la propriete et le droit successoral. Parcontre, le POSL (lire article) lancera cette automne une nouvelle campagne, visant tout particulierement le mariage civil homosexuel et l'adoption. Nous attendons donc vos reactions a ce sujet.

En ce qui concerne la presse, nous avons rencontre mi-juillet un journaliste americain du "San-Francisco Chronicle" pour interviewer l'ambassadeur James Hormel. Aussi, nous avons le plaisir de vous offrir l'article en question, en version originale "non-soustitree".

La rentree mediatique se fera egalement dans l'audiovisuel. Car prochainement, les re-seaux cables de notre pays, vous offriront un bouquet de nouvelles chaines thematiques transmises en numerique, dont "Forums" et "XXL" (connus pour leurs emissions/films arc-en-ciel). Branchez-vous sur [www.selectv.net](http://www.selectv.net) pour plus d'infos !

Par ailleurs, a la radio, trois "petits" nouveaux ont rejoint l'equipe francophone de l'emission G.I.L.L. (gay info line letzebuerg). A tour de role, Manu, Alain, Sonia (les nouveaux), Christophe, Benoit et Denis (les anciens) vont vous distraire le mercredi soir, de 19h30 a 20h. Les "luxembourgophones" retrouveront Sascha, Claude, Dan et ses compaires a partir de 18h30.

Patrick reprendra l'editorial le mois prochain! D'ici la, soyez fiers et bonne lecture!

PS : La majorite des rubriques sont la grace a vous. Merci pour votre aide et continuez a nous ecrire.

### Dans ce numéro aussi :

La Vie sur le Net	5
Ogayane	6
La Liens du Net	7
La Vie Politique	7
Calendrier	8
Adresses	8

ROSA LETZEBUERG ASBL

# La Pie Qui Chante

La voix de gays et des lesbiennes de Luxembourg

Ont collabore a la presente Pie Qui Chante

- >Ben (ben@ogayane.com)
- >Bruno (bruno\_bruxl@hotmail.com)
- >Peter (pkupfer@pacbell.net)
- >Denis et Katia (info@ogayane.com)

Si vous voulez participer a la prochaine Pie, envoyez vos articles par email.

lapie@ogayane.com

## Revue de Presse

Rosa Letzebuerg a rencontré fin juillet 2000, un journaliste du *San Francisco Chronicle*, qui souhaitait écrire un article sur l'ambassadeur américain James Hormel. Voici son compte-rendu en version originale.

When James Hormel moved into the stately, Beaux Arts-style house that serves as the U.S. ambassador's residence in Luxembourg last summer, it was a bitter-sweet moment for the 67-year-old San Francisco philanthropist and civic leader.

For nearly two years, Hormel's appointment as ambassador to this diminutive European country had been held up by conservatives in the Senate who argued that his «gay agenda» and alleged anti-Catholic views made him unfit for the post. If not for President Clinton's decision to appoint Hormel while Congress was in recess — a rarely used device — it is likely that

his nomination would still be languishing in the Republican-controlled Senate.

Despite the controversy that attended his appointment and his status as America's first openly gay ambassador, Hormel's arrival in Luxembourg has caused hardly a stir. By all accounts, he has been well received by government officials, fellow diplomats and Luxembourgers in general.

«Many people here simply couldn't understand why the personal life of the ambassador received so much biased coverage,» said Ekkehard Stiller, director of Miami University of

Ohio's Luxembourg campus. «It was insulting.»

German Ambassador Horst Pakowski acknowledged that some members of the small, close-knit diplomatic corps in Luxembourg were apprehensive about Hormel's arrival. «We were afraid they were sending us an enfant terrible,» he said.

But those concerns were quickly dispelled, Pakowski said: «Everybody has been overwhelmed by his seriousness and his charm. He is very open to the great problems of a small country.»

Even the Catholic Church, which exerts considerable influence in Luxembourg — roughly 97 percent of its 450,000 citizens are Catholic — has refrained from criticizing Hormel.

«He is accepted,» said Joseph Lorent, political editor of *Luxembourg Wort*, a leading newspaper and the unofficial voice of the church. «People in Luxembourg make a distinction between his official duties and his personal life.»

About the only controversy Hormel has encountered in Luxembourg had nothing to do with his sexual orientation. That occurred in January, when a group of Greenpeace activists pumped 10 tons of soybeans through the iron fence enclosing the embassy com-

pound to protest U.S. exports of genetically engineered crops.

### PAINFUL EXPERIENCE

During a recent interview, Hormel spoke to an American reporter for the first time about the confirmation fight and his experiences since assuming his post last August. With his thinning white hair, quiet demeanor and patrician bearing, Hormel appears more like the college dean he once was than a political maverick. The controversy over his nomination was a painful personal experience as well as a sobering reminder that the tolerant attitude that prevails in the Bay Area is not always shared by people in other parts of the country. «A very clear message that came out of the process was that there continues to be de facto discrimination,» Hormel said. «It was an incredibly adversarial situation. There were accusations that had no relation to reality.»

Hormel said he was particularly troubled by the allegations that he was anti-Catholic, a charge based on a television interview that showed him laughing in response to a comment about the Sisters of Perpetual Indulgence, a group of gay men given to cavorting around San Francisco dressed as nuns. «My dealings with the church have always been cordial,» said Hormel, noting that his mother was Roman Catholic.

### PARTNER REMAINS AT HOME

Contrary to some press reports, Hormel denied that he had agreed not to bring his partner, Harvard-trained public-interest lawyer Timothy Wu, to Luxembourg in an attempt to appease his critics in Congress. «I was asked whether Tim would serve in any official capacity here, and I said he would not,» Hormel said, adding that Wu was too busy with his own career to move overseas.

Despite the adversity, Hormel said he never considered withdrawing his name from consideration: «A lot of people, including members of my family, said: 'Why are you doing this to yourself?' It could have been discouraging, but at the same time, I had enormous encouragement from people who regarded me as highly qualified.»

Hormel said that during the thick of the imbroglio, he had one or two conversations with Clinton and the president never wavered in his support. «I was both honored and pleased that the president stood by the nomination as he did.»

Hormel, an heir to the Hormel meat-packing fortune who has been a generous contributor to the Democratic Party over the years, dis-

«Despite the controversy that attended his appointment and his status as America's first openly gay ambassador, Hormel's arrival in Luxembourg has caused hardly a stir.»

«A very clear message that came out of the process was that there continues to be de facto discrimination,» Hormel said.

missed suggestions that he had used his wealth to buy his position.

«Of course, I have not been through 25 years of diplomatic service,» he said. «But in my opinion, I bring a wealth of experience to the position. Most political appointees are not chosen just because of their contributions; they also bring a lot of expertise and a fresh perspective.»

### IMPRESSIVE CREDENTIALS

Indeed, by almost any measure, Hormel possesses an imposing resume. He has been assistant dean of the University of Chicago Law School, a delegate to the U.N. Human Rights Commission, an alternative representative to the U.N. General Assembly and a founder of the Human Rights Campaign, the nation's largest gay advocacy group.

He has also served on the boards of the San Francisco Symphony and the Chamber of Commerce, among other local civic organizations. The Grand Duchy of Luxembourg, a prosperous country the size of Rhode Island with dense forests and rolling hills, can hardly be called a linchpin of U.S. foreign policy. Nevertheless, Hormel points out, the two countries have long enjoyed close ties, a relationship strengthened during World War II when the U.S. Army liberated Luxembourg from German occupation. «There are war monuments everywhere and many ceremonies honoring U.S. soldiers,» said Hormel, who speaks fluent French, the official language of Luxembourg, thanks to his French-born mother. «It's very touching to me that Luxembourgers want their children to remember that Americans sacrificed their lives so that they could be free.»

### COMMERCIAL INTERESTS

Hormel says he devotes much of his time to promoting U.S. commercial interests, which are extensive. Good-year Tire is the second-largest private employer in Luxembourg, after Arbed, the giant steelmaker.

Given its strategic location bordering France, Germany and Belgium, its status as one of the world's leading banking centers and its role as host to several official bodies of the European Union, Luxembourg is also considered an important player in the drive toward European political and economic integration.

«Luxembourg is a very small country, but it's an extraordinarily strategic place that, for hundreds of years, has been much sought after and fought after,» Hormel said.

Although Hormel has had some contacts with the gay community in Luxembourg — he attended the country's first-ever gay film festival earlier this year — he has been reluctant to play an active role for fear that his critics could use it as evidence that he is placing his personal interests above his country's.

Ironically, it may have taken more time for Hormel to win his post than he will spend occupying it. Under the terms of his recess appointment, his tenure will end when the Senate recesses in October.

Even if he were re-nominated, the ambassador said he would be loath to subject himself to another round of congressional scrutiny. «It was an extraordinarily stressful process for me, and I wouldn't want to go through it again,» he said. (SF Chronicle—Peter Knupfer, juillet 2000)

## Carte Blanche a Jo

Wohl im Hinblick auf die vom Premierminister in seiner Erklärung vom vergangenen 10. Mai für Anfang kommenden Jahres angekündigte Gesetzesvorlage zur Regelung der rechtlichen Lage der außerehelichen Paare – einschließlich der gleichgeschlechtlichen – hat jetzt der Staatsrat sein Gutachten zu zwei Gesetzesvorschlägen zu diesem Thema vorgelegt. Und man hat den Eindruck, als wolle die Körperschaft hiermit der Regierung noch vor der Deponierung des angekündigten Gesetzesprojekts den Rahmen abstecken.

**[ L'UNION LIBRE ]** Zumindest ist das Gutachten des Staatsrats als widersprüchlich anzusehen, und man kann sich des Eindrucks nicht erwehren, als hätten den Text mindestens zwei Personen unterschiedlicher Weltanschauung verfaßt.

Bei den beiden Gesetzesvorschlägen handelt es um die von der LSAP-Abgeordneten Lydie Err am 7. Dezember 1995 in der Abgeordnetenkammer eingebrachte »Proposition de loi sur l'union libre«, und um die von der grünen Abgeordneten Renée Wagener am 9. Mai 1996 eingebrachte »Proposition de loi sur la

*réforme du mariage*«.

Während der Gesetzesvorschlag von Lydie Err sich darauf beschränkt, die Existenz von zusammen lebenden, nicht verheirateten Paaren festzustellen und diesen die Möglichkeit zu eröffnen, dieses Zusammenleben zu officialisieren und bei einem Notar die Regeln festlegen zu lassen hinsichtlich der gemeinsamen Güter und der Begleichung der Haushaltskosten während dieser Beziehung, will der Gesetzesvorschlag von Renée Wagener die Ehe auch für gleichgeschlechtliche Paare möglich machen, so daß jede Ungleichbehandlung von hetero- und homosexuellen Partnerschaften beseitigt würde.

»Si, au niveau législatif, l'on ne peut pas dire que les personnes homosexuelles soient discriminées au Grand-Duché de Luxembourg, il faut cependant constater qu'il en va autrement des couples homosexuels qui ne sont reconnus en aucun cas«, heißt es im Motivenbericht des Gesetzesvorschlags der grünen Abgeordneten. – In der Tat, nach dem Ableben des einen

Partners genießt der andere gar kein Recht, weder sozialer, fiskalischer noch erbrechtlicher Natur. Er muß eventuell die gemeinsam bewohnte und finanzierte Wohnung verlassen, die rechtlichen Erben können ihm sogar den Besuch im Krankenhaus oder die Teilnahme an der Beisetzung verweigern.

Hinzu kommt, daß Testamente unter gleichgeschlechtlichen Paaren, für die Erbschaftssteuern zu entrichten sind, als handele es sich um eine fremde Person, immer noch auf wackeligen Füßen stehen und über ihnen das Damoklesschwert

### Mangelnder Ehrgeiz

Erstaunlicherweise wirft der Staatsrat dem Gesetzesvorschlag der Abgeordneten Lydie Err über die »union libre« vor, »es an Ehrgeiz mangeln zu lassen«. Die Zielsetzung sei ganz einfach zu begrenzt, verkündet die Hohe Körperschaft forsch. Die sozialen Auswirkungen würden komplett vernachlässigt, wird kritisiert. – »Ainsi, l'on peut se demander si la sécurité sociale peut toujours se permettre d'ignorer un fait social touchant un groupe de plus en plus important de la population, surtout jeune. Par ailleurs le droit fiscal doit-il être encouragé à persister à traiter comme des tiers des personnes vivant ou ayant vécu en communauté domestique parfois pendant de longues années?«

### PACS zerpfückt

Anschließend wird nämlich der am 15. November 1999 von der französischen Nationalversammlung angenommene »Pacte civil de solidarité« (PACS), der gerade das regelt, was der Staatsrat eben gefordert hat, nach allen Regeln der juristischen Kunst zerpfückt. Zitiert werden ausschließlich Autoren, die auf die Unzulänglichkeiten des PACS hinweisen, nicht ohne aber vorher die Versicherung abgegeben zu haben, man sei keineswegs gegen die Rechte der homosexuellen Paare, man wolle sie nur »besser« organisieren.

Und dann kommt das Erstaunlichste: Der Staatsrat rät nämlich der Regierung, sich doch am belgischen Gesetz vom 23. November 1998 zu orientieren, dessen »Technik übrigens ungleich besser sei als diejenige des französischen Regimes«.

Die Technik, vielleicht. Aber der Inhalt? – Der entspricht nämlich ungefähr genau dem minimalistischen Gesetzesvorschlag der Abgeordneten Lydie Err, den der Staatsrat eben noch als unzureichend kritisiert hatte.

Das belgische Gesetz regelt in der Tat nur das Zusammenleben und bleibt jeden Hinweis sozialrechtlicher, fiskalischer oder erbrechtlicher Natur schuldig. Dazu auch ein Zitat: »Il n'y a aucun volet fiscal ni social. Il n'y a rien sur les successions. Ça ne règle pas beaucoup de problèmes«, meint Me Denis de Neuville, Präsident des frankophonen Rats der »Fédération royale belge des notaires«. – »La préoccupation fondamentale de nos clients concubins, ce sont les droits de succession. Et ceux-ci ne sont pas solutionnés... Les pensions de veuve, les assurances maladie, les assurances chômage, là non plus, rien n'est réglé...« (Le Soir, 20/03/98)

Das Interesse der Betroffenen ist auch dementsprechend: Während in Frankreich allein zwischen November 1999 und März 2000 rund 14.000 »Pactes civils de solidarité« abgeschlossen wurde, haben in Belgien – bei einer Bevölkerung, die etwa einem Fünftel der französischen entspricht – bislang nur etwa 850 Paare von der eingetragenen Partnerschaft Gebrauch gemacht, der übergroße Teil davon heterosexuelle.

(article écrit par Jo Mutterge)

**Envoyez vos réactions, et vos témoignages à la Pie Qui Chante  
>>> [lapie@ogayane.com](mailto:lapie@ogayane.com)**

## La Vie Associative

### « Antineus » se présente brièvement....

Notre association lyonnaise est régie par la loi de 1901 et adhérente du SNEG (Syndicat National des Entreprises Gaies) depuis sa création.

Nous organisons des sorties, des pique-niques, des soirées dansantes, des soirées débats, des rencontres inter-associatives et des partenariats avec toutes les associations désireuses de le faire, des rencontres sentimentales ou amicales.

L'objet de notre association est l'information et prévention sur les M.S.T., participation active ou passive et information dans le droit des homosexuels, lesbiens, bisexuels, participation active ou passive et information sur les libertés des droits de l'homme, l'écoute, les loisirs, les voyages, les rencontres, entre adultes majeurs homosexuels, lesbiens et bisexuels.

Chartres de confidentialité signé obligatoirement par tous les adhérents.

**Antinéüs (www.antineus.com—52 bis Av. Jean JAURES, 26500 BOURG LES VALENCES Tel: +33 4.75.78.05.29)**

## Coup de gueule

Ce texte est destiné à toute personne, tout groupe, toute association ou tout parti politique éprouvant des difficultés à comprendre et/ou à accepter le fait homosexuel, et a été rédigé en réponse à un article contenant une critique extrêmement négative de la sexualité homosexuelle. Il a été écrit sur un coup de tête et est également destiné aux organes travaillant à l'amélioration du statut des homosexuels dans la société. (texte redigé par Bruno Tardi)

Il faut tout d'abord savoir qu'on ne **CHOISIT PAS** d'être homosexuel... De la même façon que dans la vie on ne choisit pas ce qu'on aime. On aime ou on n'aime pas. On est attiré ou pas. C'est comme ça! L'hétérosexuel masculin ne se demande pas pourquoi il est attiré par les filles lui! Je suis un garçon et je n'ai jamais choisi d'aimer les garçons non plus! Ce n'est quand même pas de ma faute si je trouve un garçon plus attirant qu'une fille! En général, et c'est mon cas, on découvre son homosexualité dès la plus tendre enfance; et on ne sait pas vraiment ce qui nous arrive... On ne peut que faire avec. Mais dans ce monde où la guerre et la misère fait trop souvent des ravages, pourquoi accorder tant d'importance et tant d'amertume à ce détail??? Et pourquoi dans ce même monde, méprise-t-on deux êtres qui s'aiment sous le simple prétexte qu'ils sont de même sexe???

Qu'est-ce qui est normal et qui ne l'est pas? Qui a le monopole pour définir ce qui est normal et ce qui ne l'est pas? Deux hétérosexuels qui se battent sauvagement jusqu'à s'estropier ou des soldats qui mutilent des civils lors d'une guerre, ne sont-ce pas là des choses choquantes en comparaison à deux êtres du même sexe qui se procurent du plaisir par la voie de la sensualité???

Qu'est-ce qui est bien: se procurer du plaisir et du bien-être avec amour ou se faire du mal? « Embrasser ne tue pas! La cupidité et l'indifférence oui! » (G.Fury) Mais en fait, d'où vient l'homosexualité? Ne vient-elle pas des hétérosexuels

eux-mêmes? N'y a t'il pas eu d'abord hétérosexualité avant homosexualité?

Pourtant, reconnaissons-le, dans notre société caractérisée par des milliers d'années de phallocratie, l'homosexualité n'est pas banale et ne passe pas inaperçue. En effet, l'être humain masculin se sent souvent touché dans sa virilité lorsqu'il sait que certaines personnes de son sexe peuvent prendre du plaisir à se faire pénétrer. C'est la raison pour laquelle, même s'il est encore trop souvent rejeté, le lesbianisme est mieux accepté par le mâle du 20ème siècle. De plus, deux femmes peuvent répondre aux fantasmes de l'hétérosexuel masculin. Ce qui n'est pas du tout le cas de deux hommes. Mais franchement quelle importance cela a t'il? Qu'est-ce que cela peut faire à l'hétérosexuel masculin si certains de ses compagnons prennent du plaisir à se faire pénétrer!? Ce n'est quand même pas son affaire c'est celle des autres! Il se sent donc marqué dans sa virilité! Mais pourquoi??? Quelle stupidité! Ce n'est quand même pas lui personnellement qui prend dans son derrière! A moins qu'il ne s'identifie à un homosexuel mais là c'est son problème personnel à lui! On notera que certains hétérosexuels sont homophobes mais prennent plaisir à sodomiser leur femme! Alors pourquoi les hommes ne pourraient-ils pas connaître ce type de pénétration? Je disais que les hétérosexuels se sentent atteints dans leur virilité: et pourtant, ne faut-il pas avoir du courage et « être un homme » en somme, pour savoir prendre un phallus dans le derrière?

L'hétérosexuel masculin ne se demande pas pourquoi il est attiré par les filles lui!

**FIN DE LA 1ERE PARTIE**  
suite le mois prochain

Envoyez vos réactions, et vos témoignages à la Pie Qui Chante  
>>> [lapie@ogayane.com](mailto:lapie@ogayane.com)

## La Vie sur le Net

### GIRTH & MIRTH

Sans vouloir faire de peine à Brigitte Bardot, j'ai un faible pour la fourrure, du moins celle qu'arbore sur la poitrine ou ailleurs certains bipèdes que la nature a nommés " hommes " au lieu de les nommer " ours ". Voici qui va faire grimacer les inconditionnels du " s'abstenir... " et qui s'étonnent ensuite que l'on s'abstienne de répondre à leur petite annonce. Car si vous n'aimez pas ça, vous n'êtes pas seuls sur terre et tous les mecs ne sont pas aussi glabres que Naomi Campbell.

D'ailleurs, je n'arrive pas à comprendre pourquoi certains sont obsédés par la chasse au moindre poil et ne jurent que par Lady Shave... probablement par peur d'attraper des morpions. Bref, quand on aime les mecs à poils du style moustachus, barbus, velus et que l'on ne rencontre que des gars rasants, une petite promenade sur Internet permet de faire des découvertes flashantes.

Les ours ont leurs sites et leurs nombreux admirateurs, leurs petites annonces pour se trouver un ourson ou un

grand grizzly, des réunions avec élection de la plus belle bête et festivités de toute sorte.

De nombreux clubs ou associations existent dont l'un des plus connus est sans doute **Girth & Mirth** qui publie une petite revue semblable à la nôtre où l'on trouve notamment des petites annonces dans plusieurs langues car les ours sont universels !

J'ai trouvé leur site sous <http://www.biggerworld.com/> en tapant *bear* bien entendu puisque la plupart des sites sont en anglais. Vous pourrez y admirer des photos de mecs bien en chair et poilus, consulter des petites annonces et constater que certains amateurs d'ours ne le sont pas eux-mêmes, et obtenir toute une série de renseignements sur ce club et ses activités. Le site est très élaboré et agréable à consulter.

A noter qu'en tapant *bear*, vous pouvez aussi tout découvrir sur la vie et les mœurs des vrais ours si vous voulez rester proche de la nature, mais ne nous éloignons pas du sujet. Il est évident que si vous tapez *bear*, vous aurez aussi des informations sur *beard* (barbe) et obtiendrez plusieurs adresses vous proposant des photos de beaux mâles barbus qui sont forcément des *bears* mais qui ne sont pas toujours trop costauds, car pour certains, pour être un vrai ours, l'excès de poids doit valoir l'excès de poils. Tout cela peut se décliner en galeries de : barbus célèbres, amateurs, dans l'art, etc...comme sur *Beards, Bears & more Beards*, <http://www.best.com/~bigerbtr/beards/> ou en galeries vous permettant d'admirer les barbes courtes, mi longues, longues ou les *goatees* (entendez boucs ou barbiches très actuels) avec tous les conseils utiles pour entretenir, tailler et soigner ce bel attribut viril. Et si vous êtes fier de vous, vous aurez la possibilité d'envoyer votre bobine d'ours mal léché le tout sur *All about beards* : <http://members.aol.com/beardguy/beard.htm> Si vous êtes simplement amateurs de kikis très mal rasés, du style " j'ai une gueule de mec et j'en suis fier ", *FuzFace Gallery* <http://pw2.netcom.com/~fuzface/ndudes.3.html> vous propose une galerie qui ne comporte pas moins de 50 pages de portraits de mecs. Les photos sont en noir et blanc et certaines sont de très mauvaise qualité à force de repiquage mais l'ensemble est impressionnant et rien ne vous empêche d'envoyer là aussi votre bobine pour voir...

Tout au long de votre cyberpromenade, vous pourrez rencontrer des sites qui hébergent les homepages de beaux ours du monde entier. Ceux-ci vous proposeront leurs photos et de tout savoir sur leurs mensurations, la marque de leur voiture, leur hobby ainsi que la recette de la tarte aux pommes de leur maman. L'occasion pour certains de tomber amoureux d'un beau (et costaud) bûcheron canadien au cœur tendre !

A moins bien sûr que vous ne tombiez sous le charme d'un délicieux ours en peluche dans le monde du *teddy bear* à l'adresse <http://www.bearworld.com/> où vous serez submergés d'images de petites bestioles attendrissantes et souvent un peu nunuches. Mais on a le droit de s'attendrir, non ?

Pour conclure, veuillez noter aussi que si vous tapez simplement *beard* dans votre moteur de recherche, vous obtiendrez principalement des renseignements sur monsieur et madame Beard, la Beard & Co Industry, Peter Neard, James Beard, Priscilla Beard, Cherryl Beard et vous vous écrierez très vite " Ah ! La barbe ! ". Donc, associez toujours un autre mot du style : *gallery, hairy, bear* de manière à cibler vos recherches. Et n'oubliez pas non plus que certaines pages de nus pourraient choquer les âmes sensibles... mais c'est sans doute valable uniquement quand l'ours a sa fourrure d'été.

## LESBIENNES

Mesdemoiselles, si vous cherchez de la lecture lesbienne, ce serveur est pour vous : <http://www.sapphisticate.com> Catalogues complets de maisons d'édition

indépendantes et base de données permettant de faire un choix pléthorique. Toujours

pour les mêmes, un cyber-zine, ou un magazine-qui-ne-paraît-que-sur-le-wouaibe, humoristique et dédié aux lesbiennes : <http://home.earthlink.net/~lesbitarian/>

Vous n'êtes pas obligé d'encourager l'auteur de cette rubrique en vous adressant à [ben@ogayane.com](mailto:ben@ogayane.com)

Envoyez vos réactions, et vos témoignages à la Pie Qui Chante  
>>> [lapie@ogayane.com](mailto:lapie@ogayane.com)

## Ogayane communique

Si vous ne connaissez pas encore le site internet pour la communauté holebi (homo-lesbien-bi) de la région de Saar-Lor-Lux, rendez-vous sur [www.ogayane.com](http://www.ogayane.com). De nombreuses rubriques vous y attendent, dont le nouveau module des petites annonces qui envoie automatiquement vos messages aux membres inscrits sur la liste de diffusion ad-hoc, un forum qui n'attend que vos témoignages, un agenda remis à jour mensuellement, l'actualité nationale et internationale, dvd zone 1 & 2, les sorties cinéma à Luxembourg etc..... Pour que le site vive, nous avons besoin de vous. Si vous avez connaissance d'événements/soirées, écrivez à [info@ogayane.com](mailto:info@ogayane.com) Merci!

## ■ Les adresses du Net

<a href="http://www.dicaprio.com">www.dicaprio.com</a>	Homepage non officielle d'un fan de Leonardo Di Caprio
<a href="http://www.alliage.be">www.alliage.be</a>	<b>Un site luxembourgeois pour la communauté gay anglophone</b>
<a href="http://www.attirentdelles.org">www.attirentdelles.org</a>	Le site belge des lesbiennes
<a href="http://www.chubnet.com">www.chubnet.com</a>	<b>Retrouvez les chubbies et les chasers sur Chubnet</b>
<a href="http://www.bedifferent.org">www.bedifferent.org</a>	Super Sonik dans tous ses états.
<a href="http://www.lademence.com">www.lademence.com</a>	<b>Vous ne connaissez pas encore La Demence a Bruxelles?</b>
<a href="http://www.gayreading.com">www.gayreading.com</a>	Des livres anglophones a profusion
<a href="http://www.ilga.org">www.ilga.org</a>	<b>International Lesbian and Gay Association</b>
<a href="http://www.feminista.com">www.feminista.com</a>	Un site par des femmes pour les femmes
<a href="http://www.datepilot.com">www.datepilot.com</a>	<b>Vous voyagez souvent? Pilote, stewards et voyageurs se donnent rdv sur ce site.</b>
<a href="http://www.lavenderlinks.com">www.lavenderlinks.com</a>	Endroits homos, sites internet, répertoires en tous genres....
<a href="http://www.pridenet.com">www.pridenet.com</a>	<b>Un portail gay</b>
<a href="http://www.infocirc.org">www.infocirc.org</a>	Un site fournissant des infos pour refaire une beauté à un pénis circoncis
<a href="http://www.bgs.org">www.bgs.org</a>	<b>L'assoc. specialisee dans l'organisation d'activites sportives pour les gays</b>
<a href="http://www.twenty5.nu">www.twenty5.nu</a>	Un portail gay flamand
<a href="http://www.specialbite.com">www.specialbite.com</a>	<b>Visiter Amsterdam pour un jour grace aux promos de specialbite.</b>
<a href="http://www.lets.gate.com">www.lets.gate.com</a>	Le site de la discotheque de Bruxelles, le Gate

## La Vie Politique ■

La Pie Qui Chante a reçu il y a quelques semaines un texte provenant du POSL. Nous estimons que vous avez droit à l'information, qu'elle soit politique ou non, en notre faveur ou non. Nous attendons vos réactions par email ou par courrier, mais surtout nous souhaiterions avoir le point de vue de tous les partis présents à Luxembourg.

Le débat sur les nouvelles structures familiales pose des questions qui relèvent de l'éthique car elles touchent à l'essence même de l'individu. La famille est une notion évolutive liée au changement des mentalités, à l'affirmation des libertés individuelles et à l'évolution socio-économique de la société.

Ainsi, il n'existe plus un concept de la famille unique. Il existe désormais une variété de modes de vie qui doivent être reconnus et bénéficier d'une même protection sociale. Cette évolution a créé de nouvelles réalités sociales qui ne sont malheureusement pas prises en considération dans le cadre législatif actuel. Ceci est le cas pour les couples, hétérosexuels ou homosexuels, qui ne peuvent ou ne veulent pas vivre leur union dans le cadre du mariage et qui ne bénéficient donc pas de la même protection et du même soutien que les couples mariés.

Or, après quinze années de blocage du Parti Chrétien Social (PCS) à l'égard des propositions de réglementation du concubinage du Parti Ouvrier Socialiste (POSL), la déclaration gouvernementale du nouveau gouvernement formé entre le PCS et le Prati démocratique (PDL) prévoit des "solutions ponctuelles, basées sur la notion de communauté domestique, et dès lors d'application générale à tous les couples". Ses solutions se limiteront ainsi au droit social (assurance-pension, assurance accidents, assurance-maladie), au droit de la propriété (indivision, bail à loyer, tontine) et au droit successoral.

Néanmoins, il ne suffit pas de se limiter à ces sujets. À côté du volet fiscal, qui ne semble pas figurer sur la liste de réformes prévues par le gouvernement, il importe de repenser enfin la notion de couple et de famille. Des questions telles que le droit au mariage civil des couples homosexuels et le droit à l'adoption par des couples homosexuels, des monoparentaux et des individus doivent également être débattues avec rigueur, professionnalisme et de manière multidisciplinaire.

Le Parti socialiste affirme au cœur de sa doctrine l'autonomie de chaque citoyen face à la société et face à l'État pour la gestion de sa propre vie. Une société démocratique doit donner à chaque femme et à chaque homme la possibilité de s'émanciper et de maîtriser ses choix de vie et son devenir dans le respect des libertés d'autrui. Un des enjeux des années à venir sera donc de fournir un cadre normatif et politique qui permette à chacun de vivre, d'aimer, de se soigner selon ses propres choix sans entrave, ni discrimination tout en maintenant dans le même temps une vision sociale et collective des problèmes.

Le gouvernement est sollicité pour ouvrir enfin le débat politique en la matière. Ne rien faire n'est plus acceptable, ceci d'autant plus que tous nos pays voisins sont en train de bouger et que les attentes des couples hétéro- et homosexuels concernés grandissent avec l'évolution positive outre-frontières.

**Envoyez vos réactions, et vos témoignages à la Pie Qui Chante  
>>> [lapie@ogayane.com](mailto:lapie@ogayane.com)**

## Les petites adresses utiles

**Rosa Letzebuerg asbl (assoc. gays & lesbiennes)**  
252 avenue Gaston Diderich – LU 1420 Luxembourg  
rosaletzebuerg@ogayane.com

**Rosa Lila asbl (assoc. lesbiennes)**  
14 rue Beck – LU 1222 LUXEMBOURG  
Tel : 24 10 97

**Stop Aids Now asbl (assoc. prevention HIV/SIDA)**  
94 Bd Patton – LU 2316 LUXEMBOURG  
Tel: 40 52 92

**Deck Frenn asbl (assoc. Girth/Mirth, personnes corpulentes)**  
30 av. Emile Reuter – LUXEMBOURG  
Tel : 45 32 84

**Le Peche Mignon (bar)**  
17 rue du St Esprit—Luxembourg

**Conquest (bar)**  
7 rue du Palais de Justice – LUXEMBOURG

**Club Cafe David (bar)**  
30 av. Emile Reuter – LUXEMBOURG  
Tel : 40 32 84

**O Bar (bar)**  
13, Place du Theatre – LUXEMBOURG  
Tel : 22 83 20

**Cafe Ionica (bar)**  
59, avenue de la Liberte – DIFFERDANGE

**Bar-Cafe (bar)**  
21 rue des Bains – LUXEMBOURG  
Tel : 26 20 11 40

**Club 5 (restau/bar)**  
Rue de Chimay – LUXEMBOURG

**Hotel-Restaurant « La Vallee de la Sure »  
(rainbow Club)**  
34, route d'Echternach – BETTENDORF

**CAFEDELAGARE (disco)**  
58, rue du Fort Neipperg – Luxembourg

**XS (disco)**  
Avenue de la Faiencerie - LUXEMBOURG

**Images + (photo/video pour mariage, baptemes,...)**  
GSM > 021 17 45 27 – email > image@pt.lu

**Le Privilege (disco)**  
20 rue aux Ours, METZ

**L'Appart (bar)**  
2 rue Haute Pierre, METZ

**Le Paradis**  
3/5 rue du Paradis, METZ

**Le Bagatelle (restaurant)**  
29 rue Pont des Morts— METZ

**Schmitz (bar)**  
Wechselstrasse 4 - 54290 TRIER

**Diva (disco)**  
Reichstrasse 10 - 66111 SAARBRUECKEN

**Le Gate (disco)**  
36 rue du Fosse aux Loups- 1000 BRUXELLES

**DEVENEZ  
MEMBRE**

### ROSA LETZEBUERG ASBL

Aidez notre association en versant votre cotisation de LUF 500 sur le compte :

**CCPL 128732-13**

(n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnees)

En nous soutenant, vous recevrez automatiquement la Pie Qui Chante dans votre boite aux lettres et vous participerez ainsi a l'evolution des mœurs a Luxembourg, car grace a votre action, nous organisons des rassemblements, des conferences, des soirees et des rencontres avec tous les partis politiques.

Si vous etes deja inscrit, mais vous ne recevez pas la Pie dans votre boite aux lettres, envoyez un mot a l'association par courrier ou par email > rosaletzebuerg@ogayane.com

## Calendrier

**Tous les mercredis** > G.I.L.L. (Gay Info Line Letzebuerg) sur radio Ara (103.3 / 105.2 Mhz) de 18.30 a 19.30 en luxembourgeois et de 19.30 a 20.00 en francais

**Tous les 1er mardis du mois** > reunion "Deck Frenn"

**Tous les 1er,2eme et 4ieme mardis du mois** > reunion "Rosa Lila", l'association pour les lesbiennes au siege.

A l'Appart à Metz:

**Tous les vendredis** "The Roof is on Fire"

**Tous les samedis** "Unity House"

**Tous les dimanches** "Sunday Is Gay" (Rebecca Show")

Au Gate a Bruxelles :

**15/09** : Soirée Casino from 10pm (mixte)

**17/09** : Message Party from 10pm (mixte)

**22/09** : Red Bull Party from 10pm (mixte)

**23/09** : haircut Festival (salon de coiffure) (filles)

**29/09** : New Wave Party from 10pm (mixte)

**13/10** : The Girls Underground Party (filles)

**28/10** : Star Gate (1 verre gratuit pour toute personne déguisée) (filles)

Au Botanique a Bruxelles

**30/09** : soirée organisée par E.G.A.L.I.T.E. - rue Royale - Bruxelles à.p.d. 22h

Organises par Attirent d'Elles asbl :

**01/10** : visite du Musée Gaumais

**28/10** : dîner moules

**25/11** : patinage sur glace à Luxembourg

**22/12** : Marché de Noël à Trèves

A la Demence a Bruxelles

**24/9** : « Bagdad Cafe », avec Gogo's, salons, harems....

Au Palais Walderdorff-Domfreihof, a Treves

**30/9** : « Homosphere », soiree G & L